



Las batidoras se venden por separado.
Mixers sold separately.
Las batteurs se vendent séparément.
 Les bols malaxeurs sont vendus séparément.

Ref. 080001

ES.....	MICROBOMBA DE VACÍO	4
EN	MICRO-VACUUM PUMP	5
FR.....	MICRO POMPE À VIDE	6
PO	MICRO BOMBA DE VÁCUO	7
IT	MICROPOMPA A VUOTO.....	8



MESTRA®

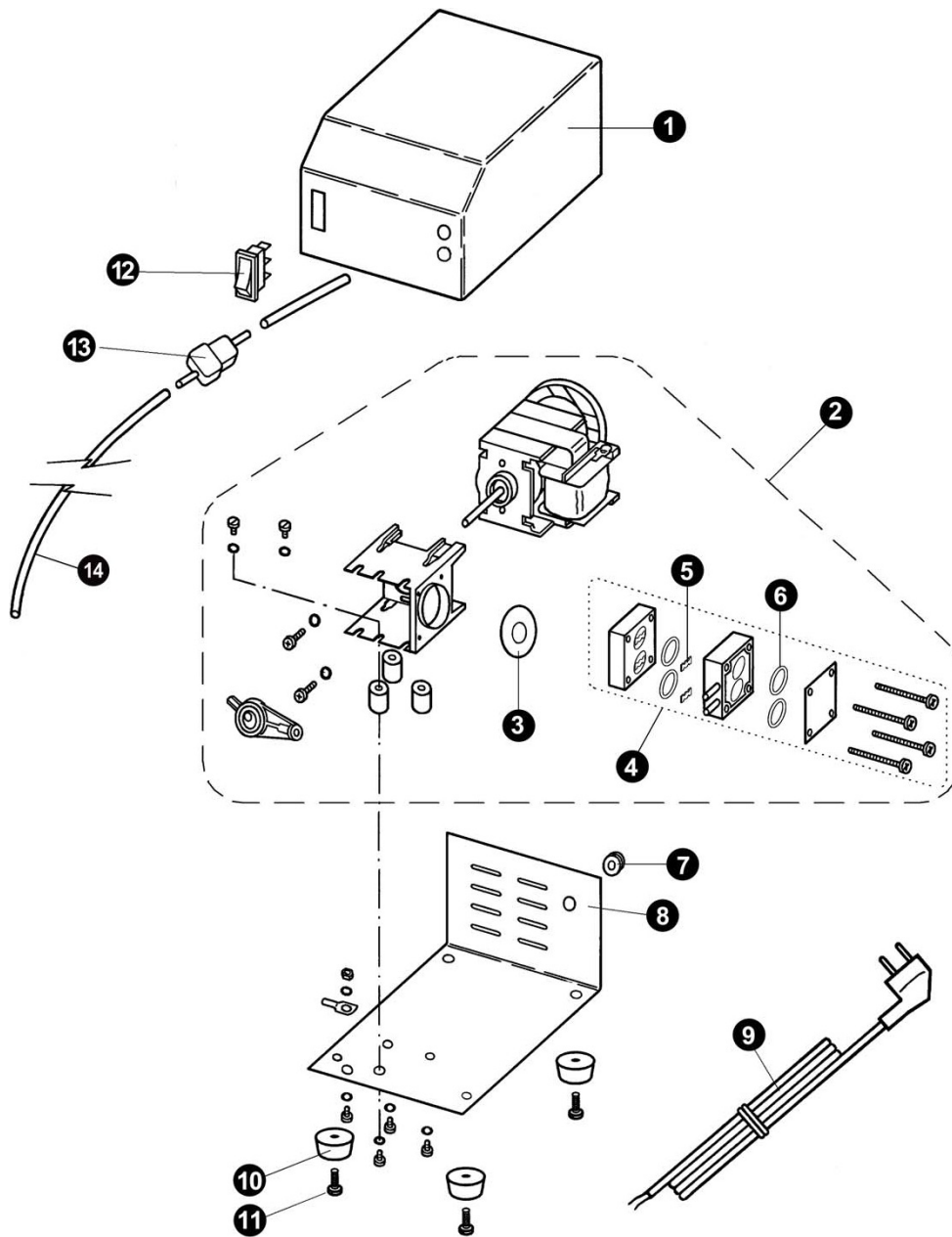
TALLERES MESTRAITUA S.L.

Txori-Erri Etorbidea, 60

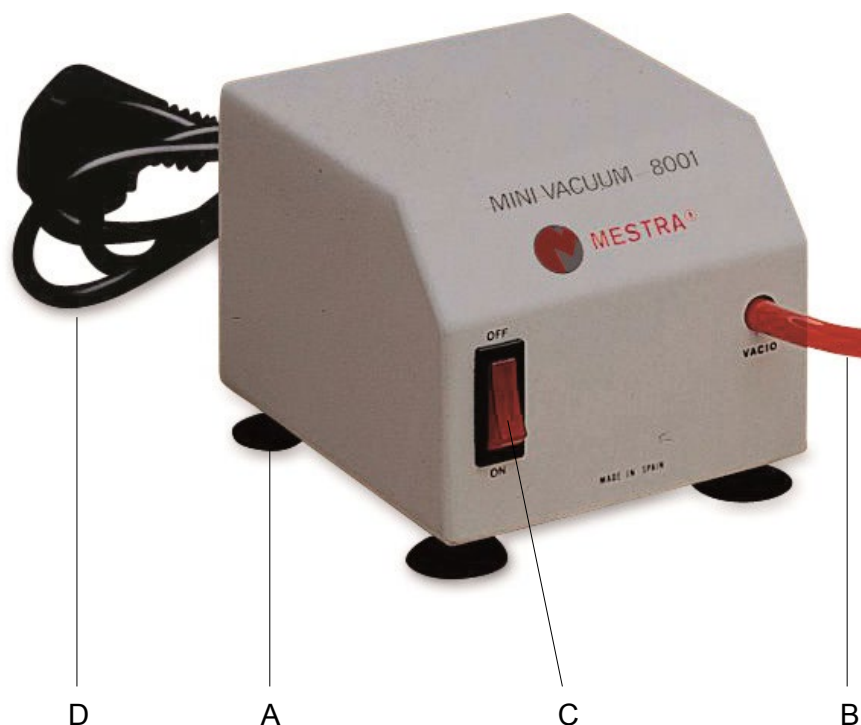
Tel. +34 944530388 - Fax +34 944711725

mestra@mestra.es - www.mestra.es

48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA



Nº	Ref.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	080001-01	Carcasa	Housing
2	080001-02	Bomba completa 230V	Complete pump 230V
	080001-02	Bomba completa 115V	Complete pump 115V
3	080001-06	Membrana	Membrane
4	080001-16	Cabezal completo	Head complete
5	080001-17	Goma válvula	Rubber valve
6	080001-07	Junta tórica	O-ring
7	080070-12	Pasa cables	Cable bushing
8	080001-08	Chasis	Lower housing
9	000200	Cable 230V	Cable 230V
	000202	Cable 115V	Cable 115V
10	080490-31	Pata	Legs
11	080490-32	Tornillo pata	Legs screw
12	080010-20	Interruptor	Switch
13	080001-19	Filtro	Filter
14	080001-20	Manguera	Hose



- A Patas de goma / **Rubber base studs** / *Chevilles en caoutchouc* / Cunhas de borracha / *Piedini di gomma*
- B Tubo de vacío / **Vacuum tube** / *Tube à vide* / Tubo de vacuo / *Tubo a vuoto*
- C Interruptor / **Switch** / *Interrupteur* / Interruptor / *Interruttore*
- D Cable de conexión / **Power cable** / *Câble de branchement* / Fio de ligação / *Cavo di collegamento*



La Ref. 080001 es una microbomba de vacío especialmente diseñada para su empleo junto con las batidoras **MESTRA**, Ref. 060220 y Ref. 060230. Para garantizar un óptimo rendimiento del aparato, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones:

- Sitúe la microbomba sobre una superficie plana y alejada de fuentes de calor o humedad. El aparato dispone de 4 tacos de goma (A) que aseguran un firme anclaje.
- Conecte el tubo de vacío (B) al racor situado en la tapa de la batidora.
- Conecte enchufe del aparato a una toma de corriente de 230 V, 50/60 Hz, provista de toma de tierra
- Llene el cuerpo de la batidora con los materiales precisos para la mezcla, y coloque la tapa asegurándose del perfecto sellado del recipiente. (Estanqueidad de la junta de goma en la tapa de la batidora).
- Accione el interruptor general (C). La microbomba se pondrá en marcha. Transcurridos unos segundos, verá que la tapa de la batidora está firmemente sujeta al cuerpo, debido a la acción del vacío en el interior de este. Asegúrese de que no es posible retirar la tapa empleando un esfuerzo razonable.
- Proceda al batido de la mezcla. Al finalizar, desconecte la microbomba accionando el interruptor general (C). Desconecte luego el tubo de salida (B) de la batidora para liberarla del vacío. Después, retire la tapa de la batidora y utilice la mezcla.
- Por último, proceda a la limpieza de la batidora.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para garantizar la fiabilidad y larga vida del aparato le recomendamos:

- Después de cada uso, limpie los restos de yeso y otros materiales que hayan podido caer accidentalmente en la carcasa de la microbomba. Realice esta operación cuando el material se encuentra todavía fresco.
- Periódicamente, limpie el exterior del aparato con un paño humedecido en agua jabonosa. Para realizar esta operación, desconecte previamente la microbomba de la red.

- Para evitar dañar el cuerpo de la bomba, el aparato dispone de un filtro situado en el tubo de salida. Compruebe periódicamente su estado a través de la ventana transparente del mismo. Cuando se encuentre sucio, reemplácelo por otro filtro original MESTRA.

PRECAUCIONES

- ◆ Asegúrese que la tensión de conexión a la red es la adecuada (230 V, 50/60 Hz, con toma de tierra).
- ◆ No utilice el aparato en locales especialmente húmedos, o cerca fuentes de vibraciones.
- ◆ Evite que los niños o personal no especializado manipulen el aparato.
- ◆ Evite traccionar, torsionar o plegar en exceso el cable de conexión a la red.
- ◆ Antes del limpiar el aparato, asegúrese que se encuentra desconectado de la red.
- ◆ No sumerja el aparato en ningún líquido para proceder a su limpieza.
- ◆ No emplee la succión existente en el tubo de salida para aspirar tubos u otros elementos.
- ◆ No acerque el tubo de salida a ninguna parte del cuerpo, cuando la microbomba se encuentra en funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión:	230 V, 50/60 Hz
Consumo:	0,72 Amp
Vacío:	550-600 mm/Hg
Dimensiones:	150 x 120 x 100 mm
Peso:	1,9 kg



The Ref. 080001 is a micro vacuum pump specially designed for use with MESTRA Ref. 060220 and Ref. 060230 blenders. To ensure optimum performance, read the following instructions:

- Set up the micro-pump on a flat surface well away from sources of heat and moisture. The unit has 4 rubber bases (A) to ensure firm attachment.
- Connect the vacuum tube (B) to the connection point on the blender lid.
- Plug the unit into a 230 V, 50/60 Hz earthed power socket.
- Fill the blender body with the materials to be blended, position the lid and ensure that it is properly sealed (i.e. that the rubber seal on the blender lid fits tightly).
- Activate the main switch (C). The micro-pump will start up. After a few seconds the vacuum inside will ensure that the blender lid is tightly fixed to the body. Use reasonable force to ensure that the lid cannot be removed.
- Start blending. After blending, turn off the micro-pump at the main switch (D), disconnect the outlet tube (B) from the blender to release the vacuum, remove the blender lid and use the mix.
- Clean the blender.

MAINTENANCE & CLEANING

To ensure long, reliable service, we recommend the following:

- After each operation, clean away any plaster and other materials which may have dropped accidentally onto the micro-pump housing before they dry.

- Clean the outside of the unit regularly with a cloth moistened in soapy water. Always unplug the unit before cleaning it.
- To prevent the pump body against damage, a filter has been fitted to the outlet tube. Check this filter regularly through the viewing port. When it is dirty, replace it with an original **MESTRA** filter.

PRECAUTIONS

- ◆ Ensure that the mains power voltage is correct (230 V, 50/60 Hz earthed).
- ◆ Do not use the unit in very wet areas or close to inflammable materials (alcohol, solvents, etc.).
- ◆ Do not allow children or unskilled personnel to handle the unit.
- ◆ Do not pull, twist or bend the power cable excessively.
- ◆ Disconnect the unit from the mains before cleaning it.
- ◆ Do not submerge the unit in any liquid when cleaning it.
- ◆ Do not use the suction in the outlet tube for suctioning pipes or other objects.
- ◆ Do not place the outlet tube against your body while the pump is running.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply:	230 V, 50/60 Hz
Consumption:	0.72 A
Vacuum:	550-600 mm/Hg
Dimensions:	150 x 120 x 100 mm
Weight:	1.9 kg



La Réf. 080001 est une micro pompe à vide spécialement conçue pour être utilisée avec les batteurs MESTRA, Réf. 060220 et Réf. 060230. Pour garantir le meilleur rendement de l'appareil, nous vous recommandons de lire avec attention les instructions suivantes :

- Placez la micro pompe sur une surface plane, éloignée de sources de chaleur ou d'humidité. L'appareil est équipé de 4 chevilles en caoutchouc (A) pour assurer une fixation ferme.
- Branchez le tube à vide (B) au raccord qui se trouve dans le couvercle du batteur.
- Branchez la prise de l'appareil à une prise de courant de 230 V, 50/60 Hz, avec prise de terre
- Remplissez le corps du batteur avec les matériaux nécessaires pour le mélange, mettez le couvercle et vérifiez si le récipient est bien hermétique. (Étanchéité du joint en caoutchouc dans le couvercle du batteur).
- Tournez l'interrupteur général (C). La micro pompe se met en marche. Après quelques secondes, vous observerez que le couvercle du batteur est fermement serré au corps par l'action du vide à l'intérieur. Assurez-vous qu'il est impossible d'enlever le couvercle (essayant de l'enlever avec une force raisonnable).
- Battez le mélange. Lorsqu'il est fini, débranchez la micro pompe en tournant l'interrupteur général (C). Débranchez le tube de sortie (B) du batteur pour enlever le vide. Enlevez le couvercle du batteur et utilisez le mélange.
- Finalement, nettoyez le batteur.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour garantir la fiabilité et une longue vie de l'appareil nous vous recommandons :

- de nettoyer les restes de plâtre et autres matériaux pouvant être tombés dans la carcasse de la micro pompe après chaque utilisation. Nettoyer lorsque le matériel est encore frais.
- de nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse. Avant de réaliser cette opération, débranchez la micro pompe du réseau d'électricité.
- Pour éviter d'endommager le corps de la pompe, l'appareil est doté d'un filtre monté dans le tube de sortie et qu'il faut vérifier

régulièrement à travers la fenêtre transparente du filtre. Quand il sera sale, il faudra le remplacer par un autre filtre original MESTRA.

PRÉCAUTIONS

- ♦ Vérifiez si la tension de liaison au réseau est appropriée (230 V, 50/60 Hz, avec prise de terre).
- ♦ Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux très humides ou près de sources de vibrations.
- ♦ Eviter que les enfants ou le personnel non spécialisé manipulent l'appareil.
- ♦ Evitez de tordre, de tirer ou de plier excessivement le câble électrique.
- ♦ Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est débranché.
- ♦ Ne pas submerger l'appareil dans un liquide pour le nettoyer.
- ♦ Ne pas utiliser l'aspiration du tuyau de sortie pour aspirer des tubes ou autres éléments.
- ♦ Ne pas approcher le tuyau de sortie à votre corps lorsque la micro pompe est en fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension:	230 V, 50/60 Hz
Consommation:	0,72 Amp
Vide:	550-600 mm/Hg
Dimensions:	150 x 120 x 100 mm
Poids:	1,9 kg



A Ref. 080001 é uma micro bomba de vácuo especialmente desenhada para ser utilizada com as batedoras **MESTRA**, Ref. 060220 e Ref. 060230. Para garantir um óptimo rendimento do aparelho, recomendamos que leia com atenção as seguintes instruções:

- Coloque a micro bomba sobre uma superfície plana e afastada de fontes de calor ou de humidade. O aparelho leva 4 cunhas de borracha (A) para assegurar uma fixação firme.
- Ligue o tubo de vácuo (B) na peça de ligação situada na tampa da batedora.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente de 230 V, 50/60 Hz com tomada de terra
- Encha o corpo da batedora com os materiais precisos para a mistura e coloque a tampa, verificando se o recipiente está fechado hermeticamente, (junta de borracha na tampa da batedora estanque).
- Acenda o interruptor geral (C). A micro bomba põe-se em funcionamento. Passados uns segundos, a tampa da batedora estará firmemente sujeita ao corpo, devido à acção do vácuo no interior. Verifique que não se pode tirar a tampa puxando com um esforço razoável.
- Bata a mistura. Quando acabar, desligue a micro bomba acendendo o interruptor geral (C). Desligue o tubo de saída (B) da batedora para liberá-la do vácuo. Depois retire a tampa da batedora e utilize a mistura.
- Finalmente, proceda à limpeza da batedora.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para garantir a fiabilidade e uma longa vida do aparelho, recomendamos o seguinte:

- Depois de cada uso, limpe os restos de gesso e de outros materiais que tenham podido cair acidentalmente na carcaça da micro bomba. Realize esta operação quando o material ainda estiver fresco.

- Periodicamente, limpe o exterior do aparelho com um trapo humedecido em água e sabão. Para realizar esta operação, desligue antes a micro bomba da rede.
- Para evitar estragar o corpo da bomba, o aparelho leva um filtro situado no tubo de saída. Verifique periodicamente o seu estado através da janela transparente do filtro. Se estiver sujo, substitua-o por outro filtro original **MESTRA**.

PRECAUÇÕES

- ◆ Verifique que a tensão de ligação à rede é adequada (230 V, 50/60 Hz com toma de terra).
- ◆ Não utilize o aparelho em locais especialmente húmidos nem perto de fontes de vibrações.
- ◆ Evite as crianças ou pessoas não especializadas manipularem o aparelho.
- ◆ Evite esticar, torcer ou dobrar excessivamente o fio de ligação à rede.
- ◆ Antes de limpar o aparelho, verifique que está desligado.
- ◆ Não ponha o aparelho dentro de um líquido para a limpeza.
- ◆ Não utilize a aspiração do tubo de saída para aspirar tubos nem outros elementos.
- ◆ Não aproxime o tubo de saída ao seu corpo quando a micro bomba estiver em funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão:	230 V, 50/60 Hz
Consumo:	0,72 Amp
Vácuo:	550-600 mm/Hg
Dimensões:	150 x 120 x 100 mm
Peso:	1,9 kg



L'Ref. 080001 è una micropompa a vuoto particolarmente progettata per l'uso in abbinamento ai mescolatori **MESTRA**, Ref. 060220 e Ref. 060230. Per garantire un rendimento ottimale dell'apparecchio, si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni:

- Situare la micropompa su una superficie piana e lontano da fonti di calore o umidità. L'apparecchio dispone di 4 piedini di gomma (A) che ne assicurano la stabilità.
- Collegare il tubo di vuoto (B) al raccordo situato sul coperchio del mescolatore.
- Collegare la spina dell'apparecchio a una presa di corrente di 230 V, 50/60 Hz provvista di terra.
- Riempire il corpo del mescolatore con i materiali necessari per l'impasto e mettere il coperchio assicurandosi della perfetta sigillatura del recipiente. (Tenuta stagna della guarnizione di gomma sul coperchio della mescolatore).
- Azionare l'interruttore generale (C). La micropompa si avvierà. Dopo qualche secondo, si osserverà che il coperchio del mescolatore è saldamente fissato al corpo dovuto all'azione del vuoto all'interno dello stesso. Assicurarsi che non sia possibile rimuovere il coperchio con uno sforzo ragionevole.
- Avviare la mescolatura dell'impasto. Al termine, disinserire la micropompa azionando l'interruttore generale (C). Staccare quindi il tubo di scarico (B) del mescolatore per liberarla dal vuoto. Rimuovere quindi il coperchio del mescolatore ed utilizzare l'impasto.
- Per finire provvedere alla pulizia del mescolatore.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Per garantire l'affidabilità e la lunga vita dell'apparecchio, osservare le seguenti indicazioni:

- Dopo ogni uso pulire i resti di gesso e di altri materiali eventualmente caduti sulla cassa della micropompa. Eseguire tale operazione quando il materiale è ancora fresco.
- Pulire periodicamente l'esterno dell'apparecchio con un panno umido con acqua e sapone. Per eseguire questa operazione staccare prima la micropompa dalla rete.

- Per evitare di danneggiare il corpo della pompa, l'apparecchio dispone di un filtro situato sul tubo di scarico. Verificarne periodicamente lo stato attraverso il finestrino trasparente dello stesso. Quando è sporco, cambiarlo con un altro filtro originale MESTRA.

PRECAUZIONI

- ◆ Assicurarsi che la tensione di rete sia quella idonea (230 V, 50/60 Hz con presa a terra).
- ◆ Non usare l'apparecchio in locali particolarmente umidi o nei pressi di fonti di vibrazioni.
- ◆ Evitare che i bambini o personale non specializzato utilizzino l'apparecchio.
- ◆ Non tirare, torcere o piegare troppo il cavo di collegamento alla rete.
- ◆ Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia staccato dalla rete.
- ◆ Non sommergere l'apparecchio in nessun liquido per pulirlo.
- ◆ Non utilizzare la suzione esistente nel tubo di scarico per aspirare tubi o altri elementi.
- ◆ Non avvicinare il tubo di scarico a nessuna parte del corpo quando la micropompa è in funzionamento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione:	230 V, 50/60 Hz
Consumo:	0,72 Amp
Vuoto:	550-600 mm/Hg
Dimensioni:	150 x 120 x 100 mm
Peso:	1,9 kg